

Младший брат

В одной семье было два старших брата и один младший. Старшие братья всегда помогали родителям – мыли полы, чистили картошку, гладили, двигали мебель... А младшего только попробуют попросить:

- Подвинь это кресло, пожалуйста!

Или:

- Почисти картошечку!

Он тут же хмыкал и говорил:

- Вот ещё! На это у меня есть два старших брата.

Если же его звали есть, он сначала смотрел на старших братьев, а потом заявлял:

- Пожалуй, помогу.

А когда случалось, что младшего брата обижал кто-то из детей, тот никогда не давал сдачи.

- Вот ещё! – говорил он. – На это у меня есть два старших брата.

Наверное, поэтому с ним почти никогда не ссорились.

Прошло время, и старшие братья стали ещё старше. Они выросли, выучились, обзавелись детьми, устроились на работу.

А младший брат так и остался маленьким. Он, как и раньше, гонял на велике, играл с ребятами в футбол...

И, когда его, остановив на улице, спрашивали: «Сколько можно? Ты вообще собираешься вырастать?», – он отвечал не сразу.

Сначала он следил взглядом, куда улетела промелькнувшая мимо бабочка.

Потом чесал конопатый нос.

Несколько раз стучал по мячику.

И только после этого улыбался и заявлял:

- Вот ещё! На это у меня есть два старших брата.

The youngest brother

There once was a happy family which had two older brothers and one younger brother. The older brothers, being the kind and caring people they were, always helped out their parents – they washed the floors, peeled the potatoes, ironed, moved the furniture... But when the younger brother was asked to help:

- Can you please move this armchair?

Or:

- Peel the potatoes, help us out a little bit.

He frowned and said:

- Please! I have two older brothers to do this instead of me.

And when he was called to eat, first he looked at his older brothers, and then declared:

- Perhaps I'll help.

Sometimes, when some of the other kids were picking on the younger brother, he never hit them back.

He simply said:

- Please! I have two older brothers to hit you back.

Perhaps this is why the other kids barely ever picked on him.

Some time went by and the older brothers became even older. They aged, finished their learning, created families and received well – paying jobs.

But the younger brother stayed the younger brother. He, just like before, rode his bike and played football with his friends...

And when he was stopped on the streets people asked him: "How much longer can this go on for? Are you planning on growing up?" – he didn't answer straight away.

At first his gaze was settled on a butterfly fluttering past him.

Then he scratched his freckled nose.

He bounced his ball a few times.

And only after all this he smiled, and declared:

- Please! I have two older brothers to do this!